

# Deu

## Chapter 33

Bengali Interlinear

Reference: Bengali Bible

1 וַיָּזַתְּ הַבְּרָכָה אֲשֶׁר בָּרַךְ מֹשֶׁה אִישׁ הָאֱלֹהִים אֶת־בְּנוֹ יִשְׂרָאֵל לִפְנֵי מוֹתוֹ:  
H4194 H6440 H3478 H0853 H0430 H0376 H4872 H1288 H1293 H2063

মৃত্যুর পূর্বে ঈশ্বরের লোক মোশি ঈস্রায়েলের লোকদের এই সব বলে আশীর্বাদ করলেন।

2 וַיֹּאמֶר יְהוָה מִסִּינִי בָּא וְזָרַח מִשְׁעֵיר לָמוֹ הוֹפִיעַ מִתַּר פָּאֲזֹן וְאַתָּה מֵרַבְּבַת קָדֵשׁ  
H6944 H7233 H0857 H6290 H2022 H3313 H2224 H0935 H5514 H3068 H0559  
מִיַּמִּינֹו [אֲשֶׁר] (אֲשֶׁשׁ) (דָּת) לָמוֹ:  
H1881 H0784 H0799 H3225

“প্রভু সীনয় পর্বত হতে এলেন। সেয়ীরের গোধুলি বেলায় যেন আলো উদিত হল। পারণ পর্বত হতে যেন আলো জ্বলে উঠলো। প্রভু তাঁর পবিত্র জনকে তাঁর সঙ্গে নিয়ে এলেন। ঈশ্বরের পরাক্রমী সৈন্যরা তাঁর পাশে ছিল।

3 אֶף חָבֵב עַמִּים כָּל־קְדָשִׁי בִּירָדָּה וְחַם תָּבוֹ לְרִנָּתָהּ יֵשָׁא מִדְּבָרֶיהָ:  
H1703 H5375 H7272 H8497 H1992 H3027 H6918 H3605 H2245 H0637

হ্যাঁ! প্রভু তাঁর লোকদের ভালবাসেন। সমস্ত পবিত্র লোকরা তাঁর হাতে রয়ছে। তারা তাঁর চরণতলে বসে তাঁর শিক্ষাসকল শেখে।

4 תוֹרָה צִוָּה לָנוּ מֹשֶׁה מוֹרְשָׁה קְהֵלָת יִעֲקֹב:  
H3290 H6952 H4181 H4872 H6680 H8451

মোশি আমাদের বিধি দিলেন। সেই সব শিক্ষা যাকোবের লোকদের জন্য।

5 וַיְהִי בִישְׁרוֹן מֶלֶךְ בְּחַתְאֶסֶף רָאשִׁי עָם יַחַד שְׁבָטֵי יִשְׂרָאֵל:  
H3478 H7626 H0622 H4428 H3484 H1961

সেই সময় ঈস্রায়েলের লোকরা ও তাদের নেতারা এক সাথে জড়ো হল। আর প্রভু যিশুরূপের ঈস্রায়েলের রাজা হলেন!

6 יְחִי רְאוּבֵן וְאַל־יָמָת וַיְהִי מָתִיו מִסְפָּר: ס  
H4557 H4962 H1961 H4191 H0408 H7205 H2421

“রূবেণ বেঁচে থাকুক। মারা না যাক। কিন্তু তার পরিবারগোষ্ঠীর লোকসংখ্যা অল্প হোক!”

7 וַיָּזַתְּ לַיהוּדָה וַיֹּאמֶר שְׁמַע יְהוָה קוֹל יְהוּדָה וְאַל־עַמּוֹ תִּבְיָאֲנוּ יְדִיו רַב  
H3027 H0935 H0413 H3063 H3068 H8085 H0559 H3063 H2063  
לֹו וְעַזָּר מִצָּרָיו הַיְהִיָּה: ס  
H1961 H5828

যিহুদার বিষয়ে মোশি এই কথা বললেন। “যিহুদার নেতা সাহায্যের জন্য প্রার্থনা জানালে প্রভু তার প্রার্থনা শুনুন। তাঁর লোকদের কাছে তাকে নিয়ে আসুন। তাকে শক্তিশালী করে তার শত্রুদের হারাতে সাহায্য করুন।”

8 וְלִלְנִי אָמַר תַּמָּיָה וְאוֹרֵיָה לְאִישׁ חֲסִידָךְ אֲשֶׁר נִסִּיתוֹ בְּמִטָּה תְּרִיבָהוּ עַל-מִי

H4325 H7378 H4532 H5254 H2623 H0376 H0224 H8550 H0559 H3878

מְרִיבָה:

H4809

লেবীর সম্বন্ধে মোশি এই কথাগুলি বললেন। “লেবি তোমার প্রকৃত অনুসরণকারী। উরীম ও তুশ্মীম তার সাথে রয়েছে। মঃসাতে তুমি লেবীর পরীক্ষা করেছিলে। মরীবার জলের ধারে তুমি তাদের পরীক্ষা করে প্রমাণ করেছিলে যে তারা তোমার।

9 הָאֱמֹר לְאָבִיו וּלְאִמּוֹ לֹא רָאִיתִיו וְאֶת-אָחִיו לֹא הָכִיר וְאֶת-בְּנוֹ (בְּנָיו) לֹא

H3808 H0853 H3808 H0251 H0853 H7200 H3808 H0517 H0001 H0559

יָדָע כִּי שָׁמְרוּ אִמְרָתְךָ וּבְרִיתְךָ יִנָּצְרוּ:

H5341 H1285 H8104 H3045

তারা তোমার বিষয়েই বেশী যত্নশীল হে প্রভু। এমনকি নিজেদের পরিবারের থেকেও তারা তাদের মাতাপিতাকে উপেক্ষা করেছে। নিজের ভাইদেরও স্বীকার করেনি। এমন কি তারা তাদের শিশুদের বিষয়েও মনোযোগ করে নি। কিন্তু তারা তোমার আদেশসকল পালন করেছে। তারা তোমার বন্দোবস্ত অনুসরণ করেছে।

10 יִרְוּ מִשְׁפָּטֶיךָ לִיעֲקֹב וְתוֹרָתְךָ לְיִשְׂרָאֵל יְשִׁימוּ קְטוֹרָה בְּאַפָּךָ וְכָלִיל עַל-מִזְבְּחֶךָ:

H4196 H3632 H0639 H6988 H3478 H8451 H3290 H4941

তারা যাকোবকে তোমার শাসন শিক্ষা দেবে। তোমার ব্যবস্থা ও আজ্ঞা ইস্রায়েলকে বিধি দেবে। তারা তোমার সামনে ধূপ জ্বালাবে। তোমার বেদীতে তারা হোমবলি উৎসর্গ করবে।

11 בָּרַךְ יְהוָה חֵילֹו וּפְעָל יָדָיו תִּרְצֶה מִחֵץ מַתְנִים קָמִיו וּמִשְׁנָאִיו מִן-יְקִימוֹן:

H8130 H4975 H4272 H7521 H3027 H6467 H2428 H3068 H1288

“প্রভু। লেবীর শক্তিকে আশীর্বাদ কর। তার হাতের কাজ গ্রহণ কর। যারা তাদের আক্রমণ করে তাদের ধ্বংস কর। তার শত্রুদের পরাজিত কর। যেন শত্রুরা আর কখনও ফিরে আক্রমণ করতে না পারে।”

12 לְבִנְיָמִן אָמַר יָדִיד יְהוָה יִשְׁכֵּן לְבֶטַח עָלָיו חַפָּךְ עָלָיו כָּל-הַיּוֹם וּבֵין כְּתִיפָיו

H3802 H0996 H3117 H3605 H2653 H0983 H7931 H3068 H0559 H1144

שָׁכֵן:

H7931

বিন্যামীনের সম্বন্ধে মোশি বললেন। “প্রভু বিন্যামীনকে ভালবাসেন। বিন্যামীন নিরাপদেই তাঁর কাছে থাকবে। প্রভু সবসময় তাকে রক্ষা করেন এবং প্রভু তার দেশে বাস করবেন।”

13 וְלִיּוֹטָף אָמַר מְבַרְכָת יְהוָה אֶרְצוֹ מִמְּנָד שְׁמַיִם מְטָל וּמִתְהוֹם רַבָּצַת תַּחַת:

H8478 H7257 H8415 H2919 H8064 H4022 H0776 H3068 H1288 H0559 H3130

যোষেফের সম্বন্ধে মোশি বললেন। “প্রভু যোষেফের দেশকে আশীর্বাদ করুন। প্রভু তাদের মাথার উপরের আকাশ থেকে বৃষ্টি বর্ষান আর পায়ের তলার মাটি থেকে জল দিন।

14 וּמִמְּנָד תְּבוּאָת שִׁמְשׁ וּמִמְּנָד גֶּשֶׁם יִרְחִים:

H3391 H1645 H4022 H8121 H8393 H4022

সূর্য তাদের যেন ভাল ফল দেয়। প্রত্যেক মাসেই যেন উত্তম ফল হয়।

15 וּמֵרָאשׁ הָרִי־ קָדָם וּמִמָּוֶד גְּבֻעוֹת עוֹלָם:

[H5769](#) [H1389](#) [H4022](#) [H2042](#)

পুরাতন পর্বত সকল ও গিরিমালাগুলি যেন উত্তম উত্তম ফল দেয়।

16 וּמִמָּוֶד אֶרֶץ וּמִלֵּאָה וּרְצוֹן שְׂכָנֶי סִנָּה תְּבוֹאֲתָהּ לְרֹאשׁ יוֹהָ וּלְקָדָדָר נָזִיר אֶחָיו:

[H0251](#) [H5139](#) [H6936](#) [H3130](#) [H0935](#) [H5572](#) [H7931](#) [H7522](#) [H4393](#) [H0776](#) [H4022](#)

পৃথিবী যেন তার উৎকৃষ্ট বিষয়গুলি যোষেফকে দেয়। যোষেফকে তার ভাইদের থেকে আলাদা করা হয়েছিল। তাই জ্বলন্ত ঝোপের প্রভু তাঁর উৎকৃষ্ট বিষয় সকল যোষেফকে দিন।

17 בְּכוֹר שׁוֹרֹו הָרָר לֹו וְקָרְנִי רֹאשׁ קָרְנָיו בָּהֶם עָמִים יִנָּח יַחְדָּי אֶפְסִי־ אֶרֶץ

[H0776](#) [H5055](#) [H7214](#) [H1926](#) [H7794](#) [H1060](#)

וְהֵם רַב־בּוֹת אֶפְרַיִם וְהֵם אֶלְפֵי מְנָשָׁה: ס

[H4519](#) [H0505](#) [H1992](#) [H0669](#) [H7233](#) [H1992](#)

যোষেফ শক্তিশালী ষাঁড়ের মত। তার দুই পুত্র ষাঁড়ের দুই শিঙের মত। তারা অন্য জাতির লোকদের তাই দিয়ে আক্রমণ করবে এবং তাদের পৃথিবীর শেষ প্রান্ত পর্যন্ত ঠেলে নিয়ে যাবে। হ্যাঁ, সেই শিং দুইটি ইফ্রায়িমের দশ হাজার লোক এবং মনশির হাজার লোক।”

18 וְלִזְבוּלָן אֹמֶר שָׁמַח זְבוּלָן בְּצִאֲתָהּ וַיִּשְׁשָׁכָר בְּאַהֲלֶיהָ:

[H0168](#) [H3485](#) [H3318](#) [H2074](#) [H8055](#) [H0559](#) [H2074](#)

সবুলুন সম্বন্ধে মোশি বললেন। “সবুলুন। আনন্দিত হও। যখন তুমি বাইরে যাও। ইষাখর। আনন্দিত হও। তোমার বাসের তাঁবুতে।

19 עָמִים הָר־ יִקְרָאוּ שֵׁם יִזְבָּחוֹ וּזְבַח־ צֶדֶק כִּי שֹׁפַע יָמִים יִזְכּוּ וּשְׁפָנוּי טָמוּנוּ

[H2934](#) [H8226](#) [H3243](#) [H3220](#) [H8228](#) [H6664](#) [H2077](#) [H2076](#) [H8033](#) [H7121](#) [H2022](#)

קוֹל: ס

[H2344](#)

তারা লোকদের পর্বতে ডেকে নিয়ে যাবে। সেখানে তারা যথাযথ বলি উৎসর্গ করবে। তারা সমুদ্র থেকে সম্পদ এবং সমুদ্রতট থেকে গুপ্তধন আহরণ করবে।”

20 וּלְגָדָר אֹמֶר בְּרוּךְ מִרְחִיב גֹּד כְּלָבִיא שָׁכֵן וְטָרָף זָרוּעַ אֶף־ קָדָדָר:

[H6936](#) [H0637](#) [H2220](#) [H2963](#) [H7931](#) [H1410](#) [H7337](#) [H1288](#) [H0559](#) [H1410](#)

গাদ সম্বন্ধে মোশি বললেন। “স্বপ্নের প্রশংসা হোক যিনি গাদকে এক বিশাল ভুখণ্ড দিলেন! গাদ সিংহের মত। সে শুয়ে পড়ে অপেক্ষা করে। তারপর আক্রমণ করে পশুদের ছিন্ন ভিন্ন করে।

21 וַיִּרָא רֹאשִׁית לֹו כִּי־ שֵׁם חִלְקָת מַחֲלָקָ סָפִין וַיִּתֵּא רֹאשִׁי עָם צִדְקָת יִתְנָה

[H3068](#) [H6666](#) [H0857](#) [H5603](#) [H2710](#) [H8033](#) [H7225](#) [H7200](#)

עֲשָׂה וּמִשְׁפָּטָיו עִם־ יִשְׂרָאֵל: ס

[H3478](#) [H4941](#)

সে নিজের জন্য উত্তম অংশ মনোনীত করে রাজার মত নিজের অংশ নেয়। লোকদের নেতারা তার কাছে আসে। প্রভু যা ভাল বলেন সে তাই করে। সে ইস্রায়েলের লোকদের জন্য ন্যায় তাই করে।”

22 וּלְבָן אֹמֶר דָּן נִיר אֲרִיָּה יִנָּח מִן־ הַבְּשָׁן:

[H1316](#) [H2187](#) [H1482](#) [H1835](#) [H0559](#) [H1835](#)

দান সম্বন্ধে মোশি বললেন□ “দান সিংহ শাবক□ সে বাশন থেকে লাফ দেয়□”

וּלְנִפְתָּלִי אָמַר נִפְתָּלִי שִׁבְעַת רָצוֹן וּמָלֵא בְרַכּוֹת יְהוָה יִם וְדָרוֹם יִרְשָׁה: 23  
H3423 H1864 H3220 H3068 H1293 H4392 H7522 H7649 H5321 H0559 H5321

নপ্তালি সম্বন্ধে মোশি বললেন□ “নপ্তালি তুমি অনেক উত্তম বিষয় পাবে□ প্রভু সত্য সত্যই তোমায় আশীর্বাদ করবেন□ গালীল হ্রদের দেশ তুমিই পাবে□”

וּלְאַשֵׁר אָמַר בָּרוּךְ מְבָנִים אֲשֶׁר יְהִי רָצוֹן אֶחָיו וְטָבַל בְּשֶׁמֶן רִגְלוֹ: 24  
H7272 H8081 H2881 H0251 H7521 H1961 H0836 H1288 H0559 H0836

আশের সম্বন্ধে মোশি বললেন□ “পুত্রদের মধ্যে আশেরই সবচেয়ে আশীর্বাদপ্রাপ্ত□ সে তার ভাইদের মধ্যে প্রিয় হোক□ সে তার পা তেলে ধুয়ে নিক□

בְּרִגְלָיו וְנִחַשְׁתָּ מִנְעָלָיו וּכְיֹמָיו דְּבָאָה: 25  
H1679 H3117 H4515 H1270

তোমার দরজায় লোহার ও তামার তৈরী তালা ঝুলবে□ তোমার সমস্ত জীবনে তুমি হবে শক্তিশালী□”

אֵין כָּאֵל יִשְׂרָאֵל רַב־בָּבוֹת שָׁמַיִם בְּעֶזְרָהּ וּבְנִצְחוֹתָ שְׁחָקִים: 26  
H7834 H1346 H5828 H8064 H7392 H3484 H0410 H0369

“হে যিশুরূপ□ ঈশ্বরের মত আর কেউ নেই! ঈশ্বর তোমাকে সাহায্য করতে তাঁর গৌরবে মেঘে আরোহণ করে আকাশের মধ্য দিয়ে আসেন!

מִעֲנָה אֱלֹהֵי קָדְשׁ וּמִתְחַת זִרְעַת עוֹלָם וַיְגִדְשׁ מִפְּנֵיהָ אוֹיֵב וַיֵּאמֶר הַשָּׁמַיִם: 27  
H8045 H0559 H0341 H6440 H1644 H5769 H2220 H8478 H0430 H4585

ঈশ্বর চিরজীবী□ তিনিই তোমার নিরাপদ স্থান□ ঈশ্বরের পরাক্রম চিরকাল স্থায়ী! তিনিই তোমাকে রক্ষা করেন□ ঈশ্বর তোমার শত্রুকে তোমার দেশ ত্যাগ করতে বাধ্য করবেন□ তিনি বললেন□ ‘শত্রুকে ধ্বংস করো!’

וַיִּשְׁכֹּן יִשְׂרָאֵל בְּטַח בְּדָרְ עֵין יַעֲקֹב אֶל-אַרְץ דָּגָן וְתִירוֹשׁ אֶף-שָׁמִיר יַעֲרָפוּ 28  
H6201 H8064 H0637 H8492 H1715 H0776 H0413 H3290 H0910 H0983 H3478 H7931  
טָל: H2919

সুতরাং ইস্রায়েল নিরাপদে বাস করবে□ যাকোবের কুপ তাদেরই অধিকারে□ তারা শস্যের ও দ্রাক্ষারসের দেশ পাবে□ আর সেই দেশ পাবে প্রচুর বৃষ্টি□

אַשְׁרֵיהָ יִשְׂרָאֵל מִי כָמוֹהָ עַם נוֹשָׁע בְּיָהוּהָ מִן עֶזְרָהּ וְאַשְׁרֵ-חָרָב נֶאֱמָתָה 29  
H1346 H2719 H5828 H4043 H3068 H3467 H3644 H4310 H3478 H0835  
וַיִּכְחָשׁוּ אֵיבָיו לָךְ וְאַתָּה עַל-בְּמוֹתֵימוֹ תִּדְרֹךְ: 30  
H1869 H1116 H0341 H3584

ইস্রায়েল□ তুমি আশীর্বাদপ্রাপ্ত□ আর কোন জাতি তোমার মত নয়□ প্রভু তোমার পরিত্রাণ সাধন করলেন□ প্রভু ঢালের মত তোমাকে রক্ষা করেন□ প্রভু শক্তিশালী তরবারির মত□ তোমার শত্রুরা তোমায় ভয় পাবে এবং তুমি তাদের পবিত্র স্থানগুলি দখল করবে!”